

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων**

(2007/C 179/06)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

## ΣΥΝΟΨΗ

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων**

**«ΜΙÓD WRZOSOWY Z BORÓW DOLNOŚLĄSKICH»**

**Αριθ. ΕΚ: PL/PGI/005/0449/18.02.2005**

**ΠΟΠ ( ) ΠΓΕ ( X )**

Στην παρούσα σύνοψη παρατίθενται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών του προϊόντος για ενημερωτικούς σκοπούς.

1. *Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους*

Όνομα: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Διεύθυνση: ul. Wspólna 30, PL-00-930 Warszawa  
Τηλ.: (48-22) 623 27 07  
Φαξ: (48-22) 623 25 03  
e-mail: jakub.jasinski@minrol.gov.pl

2. *Ομάδα:*

Όνομα: Regionalny Związek Pszczelarzy we Wrocławiu  
Η ανωτέρω ομάδα περιλαμβάνει τους παραγωγούς μελιού ερικής που ανήκουν στις ακόλουθες οργανώσεις:  
— Związek Pszczelarzy Ziemi Legnickiej  
— Regionalny Związek Pszczelarzy w Jeleniej Górze  
— Regionalne Zrzeszenie Pszczelarzy w Oławie  
— Stowarzyszenie Pszczelarzy Rzeczypospolitej Polskiej we Wrocławiu  
Διεύθυνση: ul. Mazowiecka 17, PL-50-412 Wrocław  
Τηλ.: (48-71) 363 28 99  
Φαξ: (48-71) 363 28 99  
e-mail: hurtownia@oleje.net  
Σύνθεση: Παραγωγοί/μεταποιητές ( X ) λοιποί ( )

<sup>(1)</sup> EEL 93 της 31.3.2006, σ. 12.

## 3. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.4 — Μέλι

## 4. Προδιαγραφές:

[σύνοψη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

## 4.1. Ονομασία: «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich»

## 4.2. Περιγραφή:

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά:

Το μέλι πριν από την κρυστάλλωση έχει χρώμα κεχριμπαρί έως καστανοκόκκινο αλλά μετά την κρυστάλλωση αποκτά χρώμα κιτρινοπορτοκαλί έως καστανό. Έχει πυκνόρρευστη σύσταση και παράγει ένα ζελατινώδες πήκτωμα, φαινόμενο που οφείλεται στη θιξοτροπία, δηλαδή στην ικανότητα μετάβασης ορισμένων υλών από την υγρή στη στερεή κατάσταση, όταν βρίσκονται σε μορφή κολλοειδούς διαλύματος. Το μέλι ερείκης κρυσταλλώνεται σε μεσαίου μεγέθους κόκκους. Έχει γεύση ελαφρώς γλυκιά, έντονη και πικρή. Έχει έντονη οσμή που προσομοιάζει με της ερείκης.

Φυσικοχημικά χαρακτηριστικά:

- μέγιστη υγρασία 22 %
- περιεκτικότητα σε γλυκόζη και φρουκτόζη τουλάχιστον 60 g/100 g
- μέγιστη περιεκτικότητα σε σακχαρόζη 4 g/100 g
- μέγιστη περιεκτικότητα σε αδιάλυτες στο νερό ουσίες 0,1 g/100 g
- αριθμός διαστάσης (στην κλίμακα Schade): τουλάχιστον 8
- μέγιστη περιεκτικότητα σε υδροξυμεθυλοφουρουράλη (HMF) 40 mg/hg
- ελάχιστη περιεκτικότητα σε προλίνη: 30 mg/100 g
- pH από 4 έως 4,5

Η μέση περιεκτικότητα του μελιού ερείκης σε ελεύθερη προλίνη είναι συνήθως πολύ υψηλότερη — περίπου 64,6 mg/100g. Οι τιμές περιεκτικότητας καλύπτουν ωστόσο ένα ευρύ φάσμα: από 30,9 έως 103,3 mg/100g. Η περιεκτικότητα του «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» σε ελεύθερα αμινοξέα είναι περίπου 36 mg/100 g. Η περιεκτικότητα σε ελεύθερα αμινοξέα, προερχόμενα από υδρόλυση πρωτεϊνών — περίπου 875 mg ανά 100 g μελιού, εκ των οποίων φαινυλαλανίνη περίπου 700 mg — ευθύνεται για τη διαδικασία θιξοτροπίας.

Μικροσκοπικά χαρακτηριστικά

Η αναλογία γύρης ερείκης, ως βασικής γύρης, πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 %. Η γύρη του μελιού προέρχεται από την οικογένεια ερείκης «*Ericaceae*» (τάξη «*Ericales*»).

## 4.3. Γεωγραφική περιοχή: Τα όρια της περιοχής προέλευσης της ερείκης από την οποία θα προκύψει το προϊόν «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι τα εξής:

- Το νότιο όριο αρχίζει στην πόλη Zgorzelec κατά μήκος της οδού 353 έως τον αυτοκινητόδρομο E40 προς την κατεύθυνση της πόλης Bolesławiec, κατόπιν ακολουθεί την οδό Bolesławiec — Chojnow (εν μέρει E40, από δε το Lubkówek εθνική οδός 94).
- Το ανατολικό σύνορο ακολουθεί την οδό 335 από την πόλη Chojnów, κατά μήκος της οδού από Brunów, Szklary Dolne, Trzmielów έως Chocianów· από Chocianów κατά μήκος της οδού 331 έως Parchów, που βρίσκεται στο βόρειο-ανατολικό όριο της περιοχής δασικής διαχείρισης του Chocianów· κατά μήκος του βορειο-ανατολικού και νοτίου ορίου της περιοχής διαχείρισης Przemków, έως το όριο της Περιφερειακής Διεύθυνσης Εθνικών Δασών (κανάλι Róhoczny), κατόπιν κατά μήκος της οδού 328 προς την κατεύθυνση του Niegosławice.

- Το βόρειο όριο εκτείνεται από Niegosławice, κατά μήκος της οδού προς Szprotawa, μέσω Sucha Dolna και Henryków Wichlice. Από Szprotawa κατά μήκος της εθνικής οδού 12 προς την κατεύθυνση του Żagań και από εκεί, κατά μήκος της ίδιας οδού, μέσω Żary, έως το Żarki Wielkie, που βρίσκεται στα δυτικά σύνορα της Πολωνίας με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.
- Το δυτικό όριο εκτείνεται από το Żarki Wielkie προς νότο έως την πόλη Zgorzelec, κατά μήκος των πολωνο-γερμανικών συνόρων.

4.4. Απόδειξη προέλευσης: Ο έλεγχος της γνησιότητας της προέλευσης και της ποιότητας του προϊόντος «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι μια διαδικασία με πολλές φάσεις και εκτελείται σε πολλά στάδια, αρχίζοντας από την παραγωγή και τελειώνοντας με τον έλεγχο του τελικού προϊόντος στην αγορά. Με τον έλεγχο δημιουργείται ένα συνεπές σύστημα επιτήρησης και διασφάλισης της ποιότητας του τελικού προϊόντος.

Η προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich» καλύπτει μόνο το μέλι παραγωγών εγγεγραμμένων στα μητρώα που τηρεί ο οργανισμός ελέγχου. Τα μητρώα αυτά είναι τα εξής:

- μητρώο των επιχειρήσεων παραγωγής και διανομής του μελιού που φέρει την προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich», οι οποίες έχουν άδεια εγκατάστασης κυψελών στις δασικές εκτάσεις της Κάτω Σιλεσίας·
- μητρώο των ετικετών τις οποίες χρησιμοποιούν οι επιχειρήσεις παραγωγής και διανομής του μελιού που φέρει την προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich»

Οι επιχειρήσεις παραγωγής που είναι εγγεγραμμένες στα μητρώα υπόκεινται σε ελέγχους που διενεργεί ο οργανισμός ελέγχου, προκειμένου να διαπιστώσει εάν τα προϊόντα που φέρουν την προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich» ικανοποιούν τις απαιτήσεις των ισχυουσών διατάξεων και των προδιαγραφών. Οι έλεγχοι συνίστανται σε επιθεωρήσεις των εκμεταλλεύσεων παραγωγής και διανομής του προϊόντος. Εκτελείται επίσης έλεγχος των εγγράφων και της ποιότητας του προϊόντος που είναι έτοιμο να διατεθεί στην αγορά. Επιπλέον ελέγχεται εάν ο όγκος των πωλήσεων αντιστοιχεί με τον όγκο της παραγωγής.

4.5. Μέθοδος παραγωγής: Πριν μεταφερθούν οι κυψέλες με τις αποικίες μελισσών στον τόπο όπου φύεται η ερείκη, φυγοκεντρείται το μέλι που προέρχεται από άλλες πηγές διατροφής, εισάγονται στις κυψέλες πλαισία ως στηρίγματα για την κατασκευή των κηρήθρων και χορηγείται στις μέλισσες σιρόπι ζάχαρης ως συμπλήρωμα. Η τροφή χορηγείται σε μικρές δόσεις που δεν υπερβαίνουν 0,5 kg ανά 24ωρο. Το συμπλήρωμα διατροφής πρέπει να παύσει να χορηγείται 7 ημέρες πριν τη μεταφορά των σμηνών στους ερεικώνες. Δεν επιτρέπεται να δίνεται τροφή στις μέλισσες την περίοδο κατά την οποία αυτές πετάνε για να συλλέξουν το νέκταρ που θα χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή του προϊόντος με την ονομασία «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich».

Η μεταφορά πραγματοποιείται τηρώντας απολύτως τους κανόνες υγιεινής και με τρόπο που εξασφαλίζει τον κατάλληλο αερισμό των κυψελών. Το νέκταρ πρέπει να συλλέγεται στη ζώνη των δασών της Κάτω Σιλεσίας κατά την περίοδο ανθοφορίας της ερείκης (Αύγουστο και Σεπτέμβριο). Η φυγοκέντρωση του μελιού με μελιτοεξαγωγείς (η λειτουργία τους στηρίζεται στη φυγόκεντρο δύναμη και οι κηρήθρες διατάσσονται εφαπτομενικά ή ακτινωτά) εκτελείται σε ειδικούς κινητούς χώρους στον τόπο παραγωγής ή σε ιδιόκτητες μόνιμες εγκαταστάσεις των μελισσοκόμων.

Το προϊόν συσκευάζεται σύμφωνα με τον κώδικα ορθής μελισσοκομικής πρακτικής και τις ισχύουσες σχετικές διατάξεις. Τα δοχεία συσκευασίας ποικίλλουν και η χωρητικότητά τους δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1 500 γραμμάρια. Απαγορεύονται η διήθηση, το ξάφρισμα, η παστερίωση και η τεχνητή θέρμανση του μελιού. Σε όλες τις φάσεις της παραγωγής, η θερμοκρασία του προϊόντος στην κηρήθρα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45 °C.

Για την παραγωγή του προϊόντος «Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich» μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέλισσες των ακόλουθων ειδών ή διασταυρώσεών τους:

- *Apis mellifera mellifera* (ευρωπαϊκή κατοικίδια μέλισσα),
- *Apis mellifera carnica* (μέλισσα carnica),
- *Apis mellifera caucasica* (μέλισσα Καυκάσου).

- 4.6. Δεσμός: Οι πρώτες αναφορές στη μελισσοκομία στην περιοχή εμφανίζονται στα χρονικά της αυλής του Καρλομάγνου, μεταξύ των τελών του 8ου και των αρχών του 9ου αιώνα, στα οποία αναφέρεται ότι οι λαοί που υποδουλώνονταν ήταν υποχρεωμένοι να καταβάλουν εισφορά σε μέλι και κερί. Για την παραγωγή μελιού, ιδίως μελιού ερείκης, αναφέρονται πολυάριθμες μαρτυρίες στη λογοτεχνία διαφόρων εποχών.

Περίπου το 1900, η έκταση που καλυπτόταν από ερείκη, την οποία εκτιμούσαν ιδιαίτερα οι μελισσοκόμοι, αυξήθηκε σημαντικά λόγω των καταστροφικών πυρκαγιών που προκάλεσαν εξαφάνιση της δενδροκάλυψης της περιοχής της Κάτω Σιλεσίας. Από μελέτη που πραγματοποιήθηκε το 1958 προκύπτει ότι το μέλι ερείκης που λαμβάνεται στην περιοχή της Κάτω Σιλεσίας περιέχει το υψηλότερο ποσοστό γύρης ερείκης ως βασικής γύρης, κυμαινόμενο μεταξύ 59 % και 98 %.

Οι κύριοι παράγοντες που επηρεάζουν τη φήμη που έχει αποκτήσει το «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι η μακρά μελισσοκομική παράδοση στην εν λόγω γεωγραφική περιοχή και η υψηλή ποιότητα του προϊόντος. Η φήμη του επιβεβαιώνεται από τις πολυάριθμες διακρίσεις που απονέμονται τακτικά στο προϊόν στη Γιορτή του Μελιού και του Κρασιού του Przemków, από τα αποτελέσματα μιας δημοσκοπήσης για το παραγόμενο και πωλούμενο μέλι, η οποία διενεργήθηκε μεταξύ εκθετών, καταναλωτών και προσκεκλημένων, αλλά και από την υψηλότερη τιμή πώλησής του, ανώτερη κατά 3 έως 8 ζλότ από την τιμή των μελιών ερείκης διαφορετικής προέλευσης. Αδιάψευστος μάρτυρας της φήμης του «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι το γεγονός ότι το προϊόν αυτό είναι το μοναδικό μέλι της περιοχής που περιλαμβάνεται στο καλάθι με τοπικά παραδοσιακά προϊόντα, το οποίο προσφέρει ο πρόεδρος του Βοϊβοδάτου της Κάτω Σιλεσίας στους ξένους επισκέπτες του. Το «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» είναι ένα εκλεκτό τοπικό προϊόν και, ταυτοχρόνως, το σύμβολο του Βοϊβοδάτου της Κάτω Σιλεσίας σε πολυάριθμες εμπορικές εκθέσεις στις οποίες παρουσιάζονται τα τυπικά προϊόντα διαφόρων περιοχών.

Το γεγονός ότι στην περιοχή των δασών της Κάτω Σιλεσίας η ερείκη φύεται σε αφθονία έχει ως αποτέλεσμα το φυτό αυτό να αποτελεί πηγή έμπνευσης για την ονοματοδοσία πολυάριθμων πρωτοβουλιών προώθησης της τοπικής οικονομίας. Στο μικρό χωριό Borówki, για παράδειγμα, υπάρχει η «wrzosowa chata» (καλύβα της ερείκης) — ένα είδος οικολογικού μουσείου όπου πωλούνται τοπικά προϊόντα· άλλο παράδειγμα είναι η ομάδα τοπικής δράσης, που ονομάζεται «Wrzosowa Kraina» (η γη της ερείκης).

Στα δάση της Κάτω Σιλεσίας, ιδίως στα πεδία στρατιωτικών ασκήσεων της περιοχής του Świątoszów και του Przemków, υπάρχουν πυκνοί ερεικώνες που καλύπτουν 10 000 εκτάρια περίπου. Η περιοχή των δασών της Κάτω Σιλεσίας χαρακτηρίζεται από μέση ετήσια θερμοκρασία ιδιαιτέρως υψηλή και μεγάλη ηλιοφάνεια, με αποτέλεσμα να παράγεται το νέκταρ σε αφθονία, ακόμη και τις χρονιές με μεγάλες βροχοπτώσεις.

Το προϊόν «Μιόδ wrzosowy z Borów Dolnośląskich» δεν είναι μόνο φημισμένο, ευρέως γνωστό και άρρηκτα συνδεδεμένο με την περιοχή προέλευσής του, αλλά και χαρακτηρίζεται από πραγματικά μοναδική σύνθεση. Αυτή η ποικιλία μελιού έχει υψηλή περιεκτικότητα σε προλίνη (τουλάχιστον 30 mg/100 g), χαμηλή περιεκτικότητα σε σακχαρόζη (μέγιστο 4 g/100 g) και χαμηλή υγρασία (μέγιστο 22 %). Το μέλι που φέρει την ΠΓΕ χαρακτηρίζεται επίσης από σταθερό pH (4 έως 4,5) και υψηλή περιεκτικότητα σε γύρη ερείκης ως βασική γύρη (τουλάχιστον 50 %) και για την παραγωγή του χρησιμοποιούνται αποκλειστικά συγκεκριμένες φυλές μελισσών.

- 4.7. Οργανισμός ελέγχου:

Όνομα: Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych

Διεύθυνση: ul. Wspólna 30, PL-00-930 Warszawa

Τηλ. (48-22) 623 29 00

Φαξ: (48-22) 623 29 98, (48-22) 623 29 99

e-mail: sekretariat@ijhars.gov.pl

- 4.8. Επισήμανση: Όλοι οι παραγωγοί που πωλούν το προϊόν «Μιόδ Wrzosowy z Borów Dolnośląskich» έχουν την υποχρέωση να τοποθετούν την ίδια ετικέτα στα δοχεία που περιέχουν το προϊόν. Οι ετικέτες χορηγούνται από την Περιφερειακή Μελισσοκομική Ένωση του Wrocław. Τα πρότυπα και οι διαδικασίες που ακολουθούνται για τη χορήγηση των ετικετών γνωστοποιούνται στον αρμόδιο οργανισμό ελέγχου. Αυτά τα πρότυπα και οι διαδικασίες σε καμία περίπτωση δεν αποτελούν λόγο διακριτικής μεταχείρισης των παραγωγών που δεν ανήκουν στην Περιφερειακή Μελισσοκομική Ένωση του Wrocław.